

N.º 573

Prot. n.º 19 Reg. fls. 296

B. P. L. 116, n.º 2-370 V

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1923

Data 2 de Agosto 1923

4  
42

" Terra Ociosa "

Interessado Abartim Jansons



Assumpto Pede restituição de prantia que  
depende de Hankings n.º Juntas

Amador Bastos 31/8/23

André Arthur Jansson

Martins. Alberto Jansson. auto 576

---

✓

As Dep. Let. do Trab. para  
que se exp. inf. p. o  
Sr. Sr. Secretario da Agricultura,  
Commercio e Obras Publicas.



Sao Paulo  
1



M Martin Jansons, imigrante  
de Letto, chegou com sua familia pelo  
vapor "Cap. Pelouca", sahado em Santos no  
dia 25 de Novembro de 1922, p. p., havendo  
arrendado umas terras no districto de  
Villa Americana e se estabelecido nellas  
como lavrador, para solicitar V. Ex. a favor  
de autorizar a restituicao das importancas  
de suas passagens, de Hamburgo a Santos.

A familia do pet. e' composta dos seguin-  
tes: - Martha, chefe, 64 annos; Elsa, mulher, 54 an-  
nos; Emilia, filha, 20 annos; Lydia, filha, 17 annos;  
Bruna, filha, 13 annos e Odoir, filho de 17 annos.

O peticionario junta os documentos  
necessarios para o fim requerido.

O total das passagens pagas  
de Santos de Hamburgo  
P. J. Jansons



173) 12 Dec 21. 246

Nova Odessa, Porto de 1923.

Martin Jansons



Directoria Geral  
EXPEDIENTE

AGO 1923  
REGISTRO  
Prot. N. 4  
352  
Hilbert Brandt



# Hamburg-Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft

6

## Fahrkarte Nr. 3976

(nicht gültig für Auswanderer)

### III. Klasse

### "Cap Polonio"

des Dampfers

am

8 NOV 1922

1922 von Hamburg

nach

Santos

für

Markin, Lisa, Andrei, Emma, Emilie, Lydia.

Jahnsen.

Es sind bezahlt:

für	<u>6</u> Erwachsene à <u>8</u> .....	№	<u>L 48</u>
"	<input checked="" type="checkbox"/> Kinder von 2—10 Jahren die Hälfte	"	.....
"	<input checked="" type="checkbox"/> Kind unter 2 " (eins frei)	"	.....
	zusammen	№	<u>L 48</u>

8 NOV 1922

Hamburg, den 1922

für Hamburg-Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft

Passage-Abteilung III. Klasse

Hauptkasse

Die Reisenden haben sich am 8 NOV 1922 um 1 Uhr nach  
zur Einschiffung an den Passagierhallen, Gr. Grasbrook, einzufinden

Die Fahrkarte verbleibt in Händen des Reisenden, ist während der Fahrt aufzubewahren und bei jeder Kontrolle vorzuzeigen.

Juiz de Paz do Distrito de Villa Americana, comarca de Campinas, Estado de São Paulo.

Attesto que o Sr. Martins Janson, letto, é residente neste distrito onde exerce a profissão de lavrador, em terras arrendadas de Ricardo Inke, na "Fazenda Velha" deste distrito.

Villa Americana, 24 de julho de 1923  
Aut. de Examin. Reito  
1.º Juiz de Paz



Recusado a firma supra  
Villa Americana, 24 de julho de 1923  
Em test. pt da verdade  
Escrivão de Paz e Tabelião  
José Ferreira Branco



FIRMA NO TAB. LIDERATO  
R. Azevedo Perdigão - S. PAULO

Primeiro Traslado. Escripção  
 de locação de terras e benfeitorias que  
 faz Ricardo Inke a Martins Janson,  
 por tres annos, a 1:000,000 annuaes.  
 Sabiamos quantos esta vireus, que  
 no anno do Nascimento de Nosso Senhor  
 Jesus Christo de mil novecentos e vinte  
 e tres, aos vinte e tres de Julho, neste  
 districto de par de Villa Americana, co-  
 marca de Campinas, em meu cartorio  
 compareceram partes entre si justas e  
 contractadas, sendo como outorgante lo-  
 cador Ricardo Inke, residente no Rio  
 de Janeiro e como outorgado locatario  
 Martins Janson, letto, residente neste di-  
 stricto, o outorgante representado neste  
 acto por seu procurador Augusto Pe-  
 terlevitz, conforme procuração bastante  
 que apresentou, lavada neste carto-  
 rio, no livro respectivo n: 7, paginas  
 17, os presentes meus conhecidos e da  
 testemunhas abaixo nomeadas e estas  
 tambem minhas conhecidos, do que dou  
 fei; perante as quaes pelo referido  
 outorgante, por seu referido procurador  
 foi dito, que sendo senhor e unico pos-  
 suidor do lote de terras de cultura  
 numero 25, com dez alqueires de terras  
 mais ou menos, inclusive algumas  
 capoeiras, casa de morada, pastos e  
 demais benfeitorias, sito neste districto,  
 freguesia de Santo Antonio e comarca  
 de Campinas, na secção "Fazenda Velha",



"Velha", do nucleo colonial Nova Odes-  
sa, out'ora pertencente ao Governo  
deste Estado, pela presente escriptura  
e melhor forma de direito, dá de ar-  
rendamento esse seu lote de terras com  
todas as benfeitorias nelle existentes,  
ao outorgado Martinis Janson, para  
sua moradia e exploração de cereaes  
e outras culturas annuaes, pelo prazo  
de tres annos, a contar da presente  
data, mediante o pagamento do alu-  
quel de um conto de reis annuaes,  
pagaveis a elle outorgante, no seu  
domicilio ou a seu procurador legal  
neste districto, em moeda corrente do  
paiz, no fim de cada anno vencido,  
tambem a contar de hoje; que o locata-  
rio não poderá cortar lenhas e madei-  
ras desse lote, senão para o consumo  
no mesmo immovel e para suas pro-  
prias benfeitorias; que a parte que  
deixar de cumprir este contracto ou  
algumas de suas clausulas, pagará  
a outra parte uma multa ou pena  
convencional de um conto de reis,  
além dos danos originados do ina-  
diplimento contractual. E pelo outor-  
gado locatario Martinis Janson foi di-  
to perante as testemunhas, que acceto  
a presente escriptura em seus expressos  
termos, obrigando-se por tanto ao paga-  
mento do aluguel annual de um cou-  
to de reis, em tres prestações annuaes

Franco

annaes e a responder pelas demais  
 condições deste contracto. Presente Fre-  
 derico Turke, casado, letto, residente  
 neste, meu conhecido e como pessoa  
 idonea, o qual prestou-se nesta escrip-  
 tura como interprete, visto Martinis  
 Janson não conhecer o portuguez, ten-  
 do traduzido as vontades deste e pa-  
 ra o mesmo a leitura da presente es-  
 criptura. Apresentaram o sello propor-  
 cional em tres estampilhas federaes  
 no valor de seis mil reis, que abaixo  
 vão colladas e inutilizadas na forma  
 da lei. De como assim disseram,  
 dou fe; havei a presente escriptura  
 a mim hoje pedida, a qual lida e  
 achada conforme, accitaram e as-  
 signam as partes, interprete e teste-  
 munhas a tudo presentes Ariovaldo  
 de Oliveira e João Bonon. Eu, José Fer-  
 reira Franha, escrivão de paz e tabellião  
 por lei, a escrevi. Villa Americana,  
 vinte e tres de julho de mil novecen-  
 tos e vinte e tres. P. T. Augusto Peterlevitz  
 Martinis Janson - Frederico Turke - Arioval-  
 do de Oliveira - João Bonon. O Escrivão  
 José Ferreira Franha. Sellada. Traclada-  
 da na mesma data supra. Eu, José Fer-  
 reira Franha, escrivão de paz e tabellião  
 por lei, a conferi, pubrevo e assigno em  
 publico e raro. Em test. J. T. da verde  
 Villa Americana, 23 de julho de 1923  
 O Escrivão José Ferreira Franha





Numero 2365 p. 232 Porto Alegre.

Operatório hospital 10 e 16 horas.

Registado no livro de. Acordo  
op. 550. orbe numero 669.

Caerpois, 26 Junho 1923.

Carta: M. M. O. de autoria

Mauou Augusto de Oliveira

Official utra

20.00

Martin Jansen

Ao Departamento E. do Trabalho,  
para que se diga informar.  
Directoria Geral - 10.8.1923.

L. Costa  
Director Interino.

N. 203

11

Martin Janson, letto, capitão de navio, de 59 annos, sua mulher, Lisa, de 52, seus filhos, Emilia, de 19, Lida, de 17, Alvina, de 14, e André, de 12 annos, procedentes de Hamburgo, vieram pelo vapor " Cap Polonio," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 25 de Novembro de 1922 e seguiram para a estação de Sapezal, sem patrão.

A familia acima referida não se localizou por intermedio deste Departamento. Conforme se verifica pelo documento junto o requerente devia ter despendido a importancia de LIBRAS 48.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 23 de Agosto de 1923.

Solto a 23/8/23  
Ar. W. J. L. S. S.  
Director.

Estando o yunque e sua fa-  
milia localizados na lavoura  
conforme se verifica pelos docu-  
mentos de fls 7 e 8, jense por  
se fodesse restituiri os interesses  
a importancia de £ 48-0-0 conforme  
demonstra o documento de  
fls 6, todavia, jing superior or-  
denado que foi mai acutado.  
District Texas, 27-8-23

O'Leary  
3<sup>o</sup> official

In deferido.  
L. Leeste  
J. J. Torrey  
28-8-23

*Juntar an papéis anteriores, ao L Paul*

Exm<sup>o</sup> Snr. Dr. Director de Terras

São Paulo

*M*

Diz, Martim Janson, abaixo assignado que tendo sido indeferido o seu requerimento pedindo restituição de passagens, é este para respeitosamente solicitar se digne V.S. reconsiderar o seu respeitavel despacho, autorizando o pagamento solicitado visto, na forma da Lei, assistir direito do pedido do supplicante.

E. R. M.



*Por Martim Janson 3 de Junho de 1924*  
*Martim Janson*

*12 - Reg - JS - 304*

*5-75*

Martin Jansons pede reconsideração do despacho que indeferiu seu requerimento de restituição de passagens.

A família tem 3 pessoas aptas para o trabalho, passou pela Hospedaria e localizou-se em terras que arrendou.

Si for attendido o presente pedido a despesa será de £ 48-0-0.

Directoria de Terras, 25 de Junho de 1924.

*Leary*

2º Official.

*Indefido  
L. Leary  
Sein Tor ent  
25.6.24.*

*Podu entregar o promptas ao Sr. Augustus Peter  
Levity que e' pessoa conhecida e tuclos q' q' q'  
no. u. a entrega mediante recibo.*

*26/10/28*

*Recba quatro p'ces parte que  
si osse no presente processo  
São Paulo 26/10/28  
Augustus Peterburg*

Directoria de Terras e Colonizaçao  
ARCHIVEM-SE  
26 de Outubro de 1928  
Chefe da 2.ª Secção